ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

'Εν 'Αθήναις 11 Αὐγούστου **1934** | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ | 'Αριθμὸς φύλλου **259**

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

Ι) Διὰ συνδρομὴν ἐτησίως.

Διὰ τὸ ἐσωτερικόν :

Δι' ὁλόκληρον τὴν 'Εφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως	Δρ. 550
Διὰ τὰ τρία Τεύχη Α', Β' καὶ Γ'	» 400
Διὰ τὸ Τεῦχος Α'	» 200
Δια τὸ Παράρτημα	» 300
Διὰ τὸ Δελτίον 'Ανωνύμων 'Εταιρειῶν	» 400
Δι' ὁλόκληρον τὴν 'Εφημερίδα μετὰ τοῦ Δ. Α. Ε.....	» 900

Διὰ τὸ ἐξωτερικόν :

Δι' ὁλόκληρον τὴν 'Εφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.....	Δρ. 1100
Διὰ τὰ τρία Τεύχη Α', Β' καὶ Γ'.....	» 800
Διὰ τὸ Παράρτημα	» 600
Διὰ τὸ Δελτίον 'Ανωνύμων 'Εταιρειῶν	» 800
Δι' ὁλόκληρον τὴν 'Εφημερίδα μετὰ τοῦ Δ. Α. Ε.....	» 1800

ΙΙ) Διὰ τὰς κατὰ νόμον δημοσιεύσεις.

Α'. Εἰς τὸ Δελτίον 'Ανωνύμων 'Εταιρειῶν.

1) 'Ισολογισμῶν 'Ανωνύμων 'Εταιρειῶν	Δρ. 2000
2) Προσκλήσεις καὶ 'Ανακοινώσεις Α. Ε.....	» 400
3) Μηνιαίας καταστάσεις τραπεζῶν	» 1000
4) Διὰ καταστατικὰ 'Ανων. 'Εταιρειῶν	» 5000
5) Διὰ τροποποιήσεις Καταστατικῶν	» 1000

Β'. Εἰς τὸ Παράρτημα.

Διὰ δημοσιεύσεις δικαστικῶν προσκλήσεων κλπ.	Δρ. 150
Ἡ τιμὴ ἑκάστου φύλλου	» 4
Ἑκάστου δὲ φύλλου Δελτίου 'Ανωνύμων 'Εταιρειῶν	» 5

Ἡ συνδρομὴ ἄρχεται τὴν 1ην 'Ιανουαρίου ἑκάστου ἔτους καὶ εἶνε προπληρωτέα.

Αἱ πληρωμαὶ διὰ συνδρομὰς καὶ δημοσιεύσεις ἐνεργοῦνται εἰς τὰ δημόσια ταμεῖα, προσαγομένου κατόπιν εἰς τὸ 'Εθνικὸν Τυπογραφεῖον τοῦ οἰκείου διπλοτύπου εἰσπράξεως.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Νόμοι

Νόμος 6181. Περὶ κυρώσεως τῆς μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Αὐστρίας συναφθείσης συμφωνίας περὶ ἀμοιβαίας παραχωρήσεως τῆς ῥήτρας τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου Κράτους καθ' ὅσον ἀφορᾷ τὴν ναυτιλίαν. 1

Διατάγματα

Περὶ καθορισμοῦ τῶν ἀποδοχῶν τῶν Καθηγητῶν καὶ λοιποῦ προσωπικοῦ τῆς 'Ανωτάτης Σχολῆς Καλῶν Τεχνῶν. 2

Περὶ ἱδρύσεως ἐργαστηρίου 'Εφημοσμένης Ζωολογίας παρὰ τῇ Σχολῇ Φυσικῶν κλπ. Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης. 3

Περὶ φύλλων ποιότητος πληρωμάτων Π. Ν. 4

Ὑπουργικαὶ ἀποφάσεις

Περὶ κυρώσεως καὶ τροποποιήσεως τῆς πρώτης παραγράφου τοῦ ἄρθρου 1 τῆς 'Ελληνο-Τσεχοσλοβακικῆς συμφωνίας συμψηφισμοῦ τῆς 30 'Ιουλίου 1932. 5

ΝΟΜΟΙ

(1)

Περὶ κυρώσεως τῆς μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Αὐστρίας συναφθείσης συμφωνίας περὶ ἀμοιβαίας παραχωρήσεως τῆς ῥήτρας τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου Κράτους καθ' ὅσον ἀφορᾷ τὴν ναυτιλίαν.

Νόμος 6181

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει τὸ ἄρθρον 75 τοῦ Συντάγματος, ἐκδίδομεν τὸν ἑπόμενον νόμον, ψηφισθέντα ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ Γερουσίας.

Ἄρθρον μόνον.

Ἡ μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Αὐστρίας συναφθεῖσα δι' ἀνταλλαγῆς ἐπιστολῶν, ὧν τὸ κείμενον ἕπεται ἐν γαλλικῷ πρωτοτύπῳ καὶ ἑλληνικῇ μεταφράσει, συμφωνία περὶ παραχωρήσεως τῆς ῥήτρας τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου Κράτους καθ' ὅσον ἀφορᾷ τὴν ναυτιλίαν ἔχει πλήρη καὶ νόμιμον ἰσχύν.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως αὐτοῦ ἐν τῇ «Ἐφημερίδι τῆς Κυβερνήσεως».

Ὁ παρὼν νόμος, ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ τῆς Γερουσίας καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον ἐκδοθείς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Δεκελείᾳ τῇ 6 'Ιουλίου 1934.

Ὁ Πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΖΑΪΜΗΣ

Οἱ Ὑπουργοί

Ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν	Ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν
Δ. ΜΑΞΙΜΟΣ	**ΣΠ. ΛΟΒΕΡΔΟΣ**
Ἐπὶ τῆς Ἐθν. Οἰκονομίας	Ἐπὶ τῶν Ναυτικῶν
Γ. ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ	**ΑΛ. ΧΑΤΖΗΚΥΡΙΑΚΟΣ**

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 14 'Ιουλίου 1934.

Ὁ Ὑπουργὸς τῆς Δικαιοσύνης

ΣΠ. ΤΑΛΙΑΔΟΥΡΟΣ

No 29709.

Monsieur le Chargé d'Affaires,

Comme suite aux entretiens que Vous avez eus avec le Chef de la Section des Accords Commerciaux j'ai l'honneur de porter à Votre connaissance que le gouvernement Hellénique consent à appliquer le traitement de la nation la plus favorisée aux navires autrichiens abordant dans les ports helléniques, à condition de réciprocité quant au traitement à appliquer par le Gouvernement Autrichien aux bateaux et chalands helléniques du Danube qui naviguent dans les eaux de la République.

Il est entendu que cet arrangement restera en vigueur pour toute la durée de la Convention Commerciale entre la Crèce et l'Autriche du 18 avril 1925.

En Vous priant de bien vouloir me faire connaître l'accord de Votre Gouvernement sur ce qui précède, je Vous prie Monsieur le Chargé d'Affaires d'agréer es assurances de ma considération la plus distinguée.

Athènes, le 10 octobre 1933

D. MAXIMOS

Monsieur le Dr. Otto Walter
Chargé d'Affaires de la République
d'Autriche
En Ville

No 397—V—1934

Monsieur le Ministre,

En réponse à Votre note en date du 10 octobre 1933 côtée 29709, j'ai l'honneur de porter à Votre connaissance que par ordre de la Chancellerie Fédérale, Département des Affaires Etrangères, je suis chargé de Vous faire connaître l'accord du Gouvernemet Autrichien relatif à la dite communication, de la teneur suivante :

«Comme suite aux entretiens que Vous avez eus avec le Chef de la Section des Accords Commerciaux j'ai l'honneur de porter à Votre connaissance que le Gouvernement Hellénique consent à appliquer le traitement de la nation la plus favorisée aux navires autrichiens abordant dans les ports helléniques, à condition de réciprocité quant au traitement à appliquer par le Gouvernement Autrichien aux bateaux et chalands helléniques du Danube qui naviguent dans les eaux de la République.

Il est entendu que cet arrangement restera en vigueur pour toute la durée de la Convention Commerciale entre la Grèce et l'Autriche du 18 Avril 1925».

D'après ce qui précède, le Gouvernement Autrichien consent donc à appliquer le traitement de la nation la plus favorisée aux bateaux et chalands helléniques du Danube qui naviguent dans les eaux de la République.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances de ma très haute considération.

Athènes le 22 Fevrier 1934

(Sign) OTTO WALTER

Son Excellence
Monsieur D. Maximos
Ministre des Affaires Etrangères.
En Ville.

Ἀριθ. Πρωτ. 29709

Κύριε Ἐπιτετραμμένε,

»Ἐν συνεχείᾳ πρὸς τὰς συνομιλίας, ἃς εἴχετε μετὰ τοῦ Τμηματάρχου τῶν Ἐμπορικῶν Συμβάσεων, ἔχω τὴν τιμὴν νὰ φέρω εἰς γνῶσιν ὑμῶν, ὅτι ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις συγκατατίθεται νὰ ἐφαρμόζῃ τὴν μεταχείρισιν τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου Κράτους ἐπὶ τῶν αὐστριακῶν πλοίων τῶν καταπλεόντων εἰς ἑλληνικοὺς λιμένας, ὑπὸ τὸν ὅρον τῆς ἀμοιβαιότητος ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἐφαρμοστέαν ὑπὸ τῆς Αὐστριακῆς Κυβερνήσεως μεταχείρισιν ἐπὶ τῶν ἑλληνικῶν πλοίων καὶ ποταμοπλοίων τοῦ Δουνάβεως τῶν πλεόντων εἰς τὰ ὕδατα τῆς Δημοκρατίας.

Ἐννοεῖται, ὅτι ἡ συμφωνία αὕτη θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύι καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν τῆς μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Αὐστρίας Ἐμπορικῆς Συμβάσεως τῆς 18 Ἀπριλίου 1925.

Σὺν τῇ παρακλήσει ὅπως εὐαρεστηθῆτε νὰ μοὶ γνωρίσητε τὴν συμφωνίαν τῆς Κυβερνήσεώς Σας ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω, Σᾶς παρακαλῶ, Κύριε Ἐπιτετραμμένε, νὰ δεχθῆτε τὴν ἔκφρασιν τῆς πλέον διακεκριμένης ὑπολήψεώς μου.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 10 Ὀκτωβρίου 1933

Δ. ΜΑΞΙΜΟΣ

Πρὸς τὸν Κύριον Otto Walter
Ἐπιτετραμμένον τῆς Αὐστριακῆς
Δημοκρατίας
Ἐνταῦθα

Ἀρ. 397—V1934

Κύριε Ὑπουργέ,

Ἀποκρινόμενος εἰς τὴν διακοίνωσιν Ὑμῶν τῆς 10 Ὀκτωβρίου 1933 ὑπ' ἀριθ. 29709, ἔχω τὴν τιμὴν νὰ φέρω εἰς γνῶσιν Ὑμῶν, ὅτι ἐντολῇ τῆ. Ὁμοσπονδιακῆς Καγκελλαρίας, Ὑπουργείον Ἐξωτερικῶν Ὑποθέσεων, ἐπεφορτίσθην νὰ γνωρίσω ὑμῖν τὴν συμφωνίαν τῆς Αὐστριακῆς Κυβερνήσεως ἐπὶ τῆς εἰρημένης ἀνακοινώσεως ἐχούσης ὡς ἑξῆς :

«Ἐν συνεχείᾳ πρὸς τῆς συνομιλίας, ἃς εἴχετε μετὰ τοῦ Τμηματάρχου τῶν Ἐμπορικῶν Συμβάσεων, ἔχω τὴν τιμὴν νὰ φέρω εἰς γνῶσιν ὑμῶν, ὅτι ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις συγκατατίθεται νὰ ἐφαρμόζῃ τὴν μεταχείρισιν τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου Κράτους ἐπὶ τῶν αὐστριακῶν πλοίων τῶν καταπλεόντων εἰς ἑλληνικοὺς λιμένας, ὑπὸ τὸν ὅρον τῆς ἀμοιβαιότητος ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἐφαρμοστέαν ὑπὸ τῆς Αὐστριακῆς Κυβερνήσεως μεταχείρισιν ἐπὶ τῶν ἑλληνικῶν πλοίων καὶ ποταμοπλοίων τοῦ Δουνάβεως τῶν πλεόντων εἰς τὰ ὕδατα τῆς Δημοκρατίας.

Ἐννοεῖται, ὅτι ἡ συμφωνία αὕτη θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύι καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν τῆς μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Αὐστρίας Ἐμπορικῆς Συμβάσεως τῆς 18 Ἀπριλίου 1925.»

Κατὰ τὰ ἀνωτέρω, ἡ Αὐστριακὴ Κυβέρνησις συγκατατίθεται νὰ ἐφαρμόζῃ τὴν μεταχείρισιν τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου Κράτους ἐπὶ τῶν ἑλληνικῶν πλοίων καὶ ποταμοπλοίων τοῦ Δουνάβεως ἅτινα πλέουσιν εἰςτὰ ὕδατα τῆςΔημοκρατίας.

Εὐαρεστηθῆτε νὰ δεχθῆτε, Κύριε Ὑπουργέ, τὴν διαβεβαίωσιν τῆς ἐξαιρέτου ὑπολήψεώς μου.

Ἀθῆναι τῇ 22 Φεβρουαρίου 1934.

(S) OTTO WALTER

Πρὸς τὴν Α. Ε. τὸν κ. Δ. Μάξιμον

Ὑπουργὸν ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν

Ἐνταῦθα

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(2)

Περὶ καθορισμοῦ τῶν ἀποδοχῶν τῶν Καθηγητῶν καὶ λοιποῦ προσωπικοῦ τῆς Ἀνωτάτης Σχολῆς Καλῶν Τεχνῶν.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει τὸ ἄρθρον 1 τοῦ Νόμου 5981, τῇ προτάσει τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν :

Ἄρθρον 1.

Ὁ μηνιαῖος μισθὸς τῶν Καθηγητῶν καὶ τοῦ λοιποῦ προσωπικοῦ τῆς Ἀνωτάτης Σχολῆς Καλῶν Τεχνῶν ὁρίζεται εἰς χαρτίνας δραχμὰς ὡς ἑξῆς :

Α'. Διδακτικὸν Προσωπικόν.

1)	Διευθυντὴς Σχολῆς	Δρ.	10.000
2)	Καθηγητὴς Ἐργαστηρίων	»	10.000
3)	Καθηγητὴς Προταρασκευαστικῆς τάξεως	»	7.000
4)	Καθηγητὴς τῶν στοιχείων Ἀρχιτεκτονικῆς, ρυθμολογίας καὶ προσπτικῆς	»	5.500

Β' Λοιπὸν Προσωπικὸν

1)	Γενικὸς Γραμματεὺς ὁ ἐπὶ βαθμῷ Διευθυντοῦ α' τάξεως	»	6.500
2)	Γενικὸς Γραμματεὺς ὁ ἐπὶ βαθμῷ Διευθυντοῦ β' τάξεως.	»	5.840
3)	Ὑπογραμματεὺς ὁ ἐπὶ βαθμῷ Εἰσηγητοῦ	»	3.800
4)	Ὑπογραμματεὺς ὁ ἐπὶ βαθμῷ Γραμμ. σ' τάξ.	»	3.240
5)	Ἔφορος συλλογῶν ὁ ἐπὶ βαθμῷ Εἰσηγητοῦ	»	3.800
6)	Ἔφορος συλλογῶν ὁ ἐπὶ βαθμῷ Γραμ.α' τάξ.	»	3.240
7)	Δακτυλογράφος ἡ ἐπὶ βαθμῷ Γραφέως α'	»	1.900
8)	Δακτυλογράφος ἡ ἐπὶ βαθμῷ Γραφέως β'	»	1.500
9)	Ἀρχιεπιστάτης ὁ ἐπὶ βαθμῷ Ἀρχικλητῆρος	»	1.800
10)	Ἐπιστάτης Σχολῆς ἢ Καλιτεχνικοῦ Σταθμοῦ ὁ ἐπὶ βαθμῷ κλητῆρος α' τάξεως.	»	1.350
11)	Ὑπηρέτης ὁ ἐπὶ βαθμῷ κλητῆρος β' τάξεως	»	1.200

Ἄρθρον 2.

1. Ὁ κατὰ τὸ ἄρθρον 1 μισθὸς προσαυξάνεται λόγῳ συμπληρώσεως πολυετοῦς ὑπηρεσίας, κατὰ τρεῖς μὲν προσαυξήσεις ἐκ 5 ο)ο ἑκάστην ἐπὶ τῇ συμπληρώσει δεκαετοῦς, δεκαπενταετοῦς καὶ εἰκοσαετοῦς ἐμμίσθου δημοσίας ὑπηρεσίας, τετάρτην δὲ προσαύξησιν ἐκ 10 ο)ο ἐπὶ τῇ συμπληρώσει εἰκοσιπενταετοῦς τοιαύτης.

2. Ὁ πρὸ τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος διανυθεὶς χρόνος ὑπηρεσίας ὑπολογίζεται διὰ τὴν κατὰ τὸ προηγούμενον ἐδάφιον προσαύξησιν τοῦ μισθοῦ.

Ἄρθρον 3.

1. Εἰς τοὺς ἐν τῷ ἄρθρῳ 1 ἀναφερομένους ὑπαλλήλους παρέχεται μηνιαῖον ἐπίδομα πόλεως 15 ο)ο ἐπὶ τοῦ ἀρχικοῦ αὐτῶν μισθοῦ.

Ἄρθρον 4.

1. Οἱ ἐν ἄρθρῳ 1 ἀναφερόμενοι ὑπάλληλοι δικαιοῦνται ἐπιδόματος, λόγῳ παραμονῆς ἐν τῷ αὐτῷ βαθμῷ ὡς ἑξῆς :

α) Οἱ συμπληροῦντες τὸν κατὰ τὰς κειμένας διατάξεις ἀπαιτούμενον πρὸς προαγωγὴν εἰς τὸν ἀμέσως ἀνώτερον βαθμὸν χρόνον, τοῦ ἡμίσεως τῆς διαφορᾶς μεταξὺ τοῦ ἀρχικοῦ μισθοῦ τοῦ βαθμοῦ, ὃν ὀργανικῶς κέκτηνται καὶ τοῦ ἀρχικοῦ μισθοῦ τοῦ ἀμέσως ἀνωτέρου βαθμοῦ.

Διὰ τὴν παροχὴν ὅμως τοῦ ἐπιδόματος τούτου ἀπαιτεῖται πενταετὴς τοὐλάχιστον ἐν τῷ αὐτῷ βαθμῷ ὑπηρεσία καὶ εἰς ἣν ἔτι περίπτωσιν ὁ κατὰ τὰς κειμένας διατάξεις πρὸς προαγωγὴν χρόνος εἶναι ἐλάσσων τῶν πέντε ἐτῶν.

Οἱ συμπληροῦντες τριετῆ εἰσέτι ἐν τῷ αὐτῷ βαθμῷ ὑπηρεσίαν ἀπὸ τῆς παροχῆς τοῦ ὡς ἄνω ἐπιδόματος, δικαιοῦνται καὶ τοῦ ἑτέρου ἡμίσεος τῆς ρηθείσης διαφορᾶς.

β) Εἰς τοὺς ἐν τῷ ἄρθρῳ 1 τοῦ παρόντος ἀναφερομένους ὑπαλλήλους, οἵτινες δὲν δύνανται περαιτέρω νὰ προαχθῶσι λόγῳ ἐξαντλήσεως τῆς εἰδικῆς αὐτῶν ἱεραρχίας, τὸ κατὰ τὸ παρὸν ἄρθρον ἐπίδομα ὁρίζεται εἰς 5 ο)ο μὲν ἐπὶ τοῦ ἀριχικοῦ αὐτῶν μισθοῦ ἐπὶ τῇ συμπληρώσει τετραετοῦς ἐν τῷ βαθμῷ παραμονῆς 5 ο)ο δ' εἰσέτι ἐπὶ τῇ συμπληρώσει ἑτέρας τετραετοῦς τοιαύτης.

2. Ὁ πρὸ τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος διανυθεὶς χρόνος ὑπηρεσίας ὑπολογίζεται, προκειμένου μὲν περὶ τῶν ὑπαλλήλων τῆς α' περιπτώσεως τοῦ προηγουμένου ἐδαφίου, διὰ τὴν παροχὴν τοῦ ἡμίσεως μόνον τῆς διαφορᾶς μεταξὺ τοῦ ἀρχικοῦ μισθοῦ τοῦ βαθμοῦ ὃν ὀργανικῶς κέκτηνται καὶ τοῦ ἀρχικοῦ μισθοῦ τοῦ ἀμέσως ἀνωτέρου βαθμοῦ, προκειμένου δὲ περὶ τῶν ὑπαλλήλων τῆς β' περιπτώσεως διὰ τὴν συμπλήρωσιν μιᾶς μόνον τετραετίας.

4. Τὸ κατὰ τὸ παρὸν ἄρθρον ἐπίδομα χορηγεῖται μετ' ἀπόφασιν τοῦ Ὑπουργοῦ τῆς Παιδείας.

Ἄρθρον 5.

1. Εἰς ὅσους ἐκ τῶν ἐν ἄρθρῳ 1 ὑπαλλήλων ἐπιτρέπεται κατὰ τὰς κειμένας διατάξεις ἄσκησις καὶ ἐπαγγέλματος, χορηγεῖται μόνον ὁ ἀρχικὸς μηνιαῖος μισθὸς ἄνευ οὐδεμιᾶς προσαυξήσεως ἢ ἑτέρου ἐπιδόματος, ἐκτὸς ἐὰν οὗτοι ἤθελον δηλώσει ὅτι παραιτοῦνται τῆς ἐξασκήσεως τοῦ ἐπαγγέλματος αὐτῶν.

Ἄρθρον 6.

Πάντες οἱ ἐν ἄρθρῳ 1 τοῦ παρόντος ἀναφερόμενοι ὑπάλληλοι ὑποχρεοῦνται ὅπως ἐντὸς τοῦ Ἀπριλίου ἑκάστου ἔτους ὑποβάλλωσιν εἰς τὸ Ἐλεγκτικὸν Συνέδριον δήλωσιν ἐπὶ ἀποδείξει περὶ τῶν κατὰ τὸ ἀμέσως προηγούμενον οἰκονομικὸν ἔτος εἰσπραχθεισῶν εἴτε εἰς βάρος εἰδικῶν λογαριασμῶν τοῦ δημοσίου Ταμείου, εἴτε ὁπωσδήποτε παρ' αὐτοῦ εἴτε καὶ παρὰ Νομικῶν Προσώπων Δημοσίου Δικαίου πάσης φύσεως ἀποζημιώσεων, ἐπιμισθίων καὶ ἐν γένει ἀπολαυῶν, τῶν ἀπορρεουσῶν ἐκ τῆς ὑπαλληλικῆς των ἰδιότητος.

2. Ἡ κατὰ τὰ ἄνω δήλωσις δέον νὰ περιέχῃ τὸ ὀνοματεπώνυμον τοῦ ὑπαλλήλου, τὸν βαθμὸν καὶ μισθὸν τῆς ὀργανικῆς αὐτοῦ θέσεως, τὰ ἐπιδόματα τὰ παρακολουθοῦντα τὸν μισθὸν καὶ τὰς εἰσπραχθείσας παρ' αὐτοῦ διὰ προσθέτους ὑπηρεσίας ἀμοιβὰς διακεκριμένως κατ' εἶδος ἀμοιβῆς.

3. Τὸ Ἐλεγκτικὸν Συνέδριον ἐλέγχει τὰς δηλώσεις καὶ καταρτίζει πίνακα τῶν ὑποβαλλόντων τὰς δηλώσεις μετὰ τῶν καταβληθεισῶν εἰς αὐτοὺς ἀμοιβῶν διὰ προσθέτους ὑπηρεσίας ὃν ὑποβάλλει εἰς τὸν Ὑπουργὸν τῶν Οἰκονομικῶν διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 6 τοῦ ρηθέντος νόμου ὁριζομένων.

Ἄρθρον 7.

1. Εἰς τὸν Διευθυντὴν τῆς Σχολῆς παρέχονται μηνιαίως ἔξοδα παραστάσεως δραχμαὶ δύο χιλιάδες.

2. Εἰς τοὺς καθηγητὰς τῆς σχολῆς τοὺς κατέχοντας ἑτέραν δημοσίαν θέσιν καὶ ἐξ αὐτῆς μισθοδοτουμένους παρέχεται μηνιαῖον ἐπιμίσθιον διὰ τὴν ἐν τῇ Σχολῇ ὑπηρεσίαν αὐτῶν ἴσον πρὸς τὸ 1)5 τοῦ ἀρχικοῦ μισθοῦ τῆς ἐν τῇ Σχολῇ ἀντιστοίχου ὀργανικῆς θέσεως.

3. Διατηροῦνται ἐν ἰσχύι αἱ διατάξεις τῶν ἐδαφίων 4, 5. 6, 8 καὶ 9 τοῦ ἄρθρου 6 τοῦ Νόμου 4791.

Ἄρθρον 8.

Καταργεῖται πᾶσα διάταξις εἰδικὴ ἢ γενικὴ ἀντικειμένη εἰς τὸ παρὸν Διάταγμα.

Ἄρθρον 9.

1. Διατηροῦνται ἐν ἰσχύϊ αἱ διατάξεις τῶν ἐδαφίων 1 καὶ 2 τοῦ ἄρθρου 7 τοῦ Νόμου 5415.

Ἐξαιρετικῶς ὅμως καταβάλλεται τὸ κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος Διατάγματος παρεχόμενον ἐπίδομα λόγῳ εὐδοκίμου ἐν τῷ αὐτῷ βαθμῷ παραμονῆς, ἀπονέμομεν καὶ εἰς τοὺς ὑπὸ τοὺς περιορισμοὺς τοῦ ἀνωτέρω νόμου προαχθέντας ἢ προαχθησομένους ὑπαλλήλους.

2. Εἰς τὸ Ἡμέτερον Ὑπουργικὸν Συμβούλιον ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 9 Αὐγούστου 1934.

Ὁ Πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΖΑΪΜΗΣ

Τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον

Ὁ Πρόεδρος

Π. ΤΣΑΛΔΑΡΗΣ

Τὰ Μέλη

Σ. ΤΑΛΙΑΔΟΥΡΟΣ, Δ. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ, Ι. ΜΑΚΡΟΠΟΥΛΟΣ, Σ. ΛΟΒΕΡΔΟΣ, Γ. ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, Π. ΡΑΛΛΗΣ, Μ. ΚΥΡΚΟΣ, Γ. ΚΟΝΔΥΛΗΣ, Α. ΧΑΤΖΗΚΥΡΙΑΚΟΣ, Σ. ΤΣΑΚΟΠΟΥΛΟΣ, Γ. ΣΧΙΝΑΣ.

(3)

Περὶ ἱδρύσεως ἐργαστηρίου Ἐφηρμοσμένης Ζωολογίας παρὰ τῇ Σχολῇ Φυσικῶν κλπ. Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει τὸν νόμον 3901 «περὶ κυρώσεως καὶ τροποποιήσεως τοῦ Ν. Διατάγματος τῆς 21 Σεπτεμβρίου 1926 «περὶ ἐπαναφορᾶς εἰς ἰσχὺν τοῦ νόμου 3341 περὶ ἱδρύσεως Πανεπιστημίου ἐν Θεσσαλονίκῃ καὶ τὰ ἄρθρα 9 καὶ 18 τοῦ Ν. 3341 περὶ ἱδρύσεως Πανεπιστημίου ἐν Θεσσαλονίκῃ πρὸς δὲ καὶ τὸ ἄρθρον 8 τοῦ νόμου 5569 περὶ τροποποιήσεως καὶ συμπληρώσεως τοῦ νόμου 3341 περὶ ἱδρύσεως Πανεπιστημίου ἐν Θεσσαλονίκῃ» προτάσει τοῦ ἐπὶ τῶν Θρησκευμάτων καὶ Παιδείας Ὑπουργοῦ, στηριζομένῃ εἰς τὴν ἀπόφασιν τῆς Συγκλήτου τοῦ Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης ληφθεῖσαν μετὰ γνώμην τῆς σχολῆς τῶν φυσικῶν καὶ μαθηματικῶν ἐπιστημῶν τοῦ Πανεπιστημίου τούτου πρὸς δὲ καὶ τὴν ὑπ' ἀριθ. 236)1934 γνώμην τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας διατάσσομεν τάδε.

Ἄρθρον μόνον.

Ἱδρύεται ἐν τῇ Σχολῇ Φυσικῶν καὶ Μαθηματικῶν Ἐπιστημῶν τοῦ Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης τὸ ἀκόλουθον ἐργαστήριον :

1) Ἐφηρμοσμένης Ζωολογίας.

Τὸ βοηθητικὸν προσωπικὸν τοῦ ἐργαστηρίου ἀποτελεῖται ἐξ ἑνὸς ἐπιμελητοῦ ἢ βοηθοῦ.

Εἰς τὸν αὐτὸν Ὑπουργὸν Θρησκευμάτων καὶ Παιδείας ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήσαις τῇ 6 Αὐγούστου 1934.

Ὁ Πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΖΑΪΜΗΣ

Ὁ ἐπὶ τῆς Παιδείας κλπ. Ὑπουργὸς

Ι. ΜΑΚΡΟΠΟΥΛΟΣ

(4)

Περὶ φύλλων ποιότητος πληρωμάτων Π. Ν.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει τὸ ἄρθρον 14 τοῦ Νόμου 6163 «περὶ πληρωμάτων Π. Ναυτικοῦ», προτάσει τοῦ ἐπὶ τῶν Ναυτικῶν Ὑπουργοῦ, μετὰ γνωμοδότησιν τοῦ Ἀρχηγοῦ Γ.Ε.Ν. καὶ σύμφωνον τοῦ Συμβουλίου Ἐπικρατείας γνωμάτευσιν, ἀποφασίζομεν καὶ διατάσσομεν :

Ἄρθρον 1.

Τύποι φύλλων ποιότητος.

1. Οἱ τύποι τῶν φύλλων ποιότητος (Φ. Π.) τῶν πληρωμάτων Π. Ν. εἶναι ὡς τὰ δημοσιευόμενα μετὰ τοῦ παρόντος ὑποδείγματα :

α') Φ. Π. 1 διὰ τοὺς ἐθελοντὰς καὶ προτάκτους.

β') Φ. Π. 2 διὰ τοὺς μονίμους ὑπαξιωματικούς.

2. Διὰ τοὺς στρατευσίμους καὶ διὰ τοὺς ἐξ ἐφεδρείας δὲν χρησιμοποιοῦνται Φ. Π. Ἐὰν τυχὸν χρειασθῇ ὁψέποτε ὑποβολὴ προτάσεων ἢ πληροφοριῶν διὰ τούτους ὁρίζεται τότε καὶ ὁ τύπος καθ' ὃν θὰ ὑποβληθοῦν αὗται.

3. Τὰ Φ. Π. χαρακτηρίζονται :

α') Ὡς τακτικά, ἐφόσον ὑποβάλλονται τὸν Μάρτιον ἢ Σεπτέμβριον, κατὰ τὰς διατάξεις τῶν ἐδαφίων 1 ἕως 4 τοῦ ἄρθρου 2 τοῦ παρόντος.

β') Ὡς ἔκτακτα, ἐφόσον ὑποβάλλονται μεταξὺ 1ης Ἰανουαρίου καὶ 29 Φεβρουαρίου, καὶ 1ης Ἰουλίου ἕως 31 Αὐγούστου, ἐπὶ τῇ μεταθέσει ἀνδρῶν, κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ ἐδαφίου 5 ἄρθρου 2 τοῦ παρόντος.

4. Τὸ Φ. Π. χαρακτηρίζεται ἐπίσης κατὰ μέρος καὶ ὡς τυπικόν, ἀνεξαρτήτως τῶν λοιπῶν ὡς ἐν ἐδαφίῳ 3 χαρακτηρισμῶν του, ἐφόσον ὁ ὃν τοῦτο ἀφορᾷ ὑπηρέτησε ὑπὸ τὰς διαταγὰς τῶν κριτῶν ἐπὶ διάστημα βραχύτερον τῶν δύο μηνῶν καὶ δὲν κρίνεται σκόπιμος παρὰ τούτων ἡ βαθμολογία τοῦ κρινομένου.

Ἐὰν ὅμως οἱοσδήποτε τῶν κριτῶν βαθμολογήσῃ, κατὰ τὸ ἄρθρον 14 (ἐδάφιον 6) τοῦ Νόμου 6163, ἔστω καὶ μίαν ἰδιότητα τοῦ κρινομένου, τότε τὸ φύλλον παύει νὰ εἶναι τυπικόν.

5. Τὰ Φ. Π. εἶναι ἐμπιστευτικὰ ἔγγραφα, πρωτοκολλοῦνται δὲ καὶ διεκπεραιοῦνται ὡς τοιαῦτα. Ἐπὶ τοῦ φακέλλου ἐντὸς τοῦ ὁποίου διεκπεραιοῦνται ἀναγράφονται δι' ἐρυθρᾶς μελάνης αἱ λέξεις «ΦΥΛΛΑ ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ».

Τὰ σχέδια τῶν Φ. Π. δέον νὰ τηροῦνται εἰς τὸ ἐμπιστευτικὸν Ἀρχεῖον τοῦ συντάξαντος πλοίου ἢ Ὑπηρεσίας.

6. Ἐπὶ ἑκάστου ἐντύπου Φ. Π. ἀναγράφονται οἱ ἄνδρες οἱ ὑπαγόμενοι εἰς τὴν ἁρμοδιότητα τῆς αὐτῆς Σχολῆς ἢ Ὑπηρεσίας, ἀνεξαρτήτως βαθμοῦ ἢ εἰδικότητος, γιγνομένης ἁπλῶς διακρίσεως μεταξὺ μονίμων ὑπαξιωματικῶν (δι' οὓς χρησιμοποιεῖται τὸ ἔντυπον Φ. Π. 2) καὶ λιπόντων ναυτῶν ἐθελοντῶν καὶ προτάκτων (δι' οὓς χρησιμοποιεῖται τὸ ἔντυπον Φ. Π. 1).

Ἄρθρον 2.

Ἐποχαὶ συντάξεως καὶ ἀποστολῆς Φ. Π.

1. Τὰ τακτικὰ Φ. Π. συντάσσονται ὑποχρεωτικῶς τὴν 1ην Μαρτίου καὶ τὴν 1ην Σεπτεμβρίου ἑκάστου ἔτους διὰ τοὺς κατ' ἐκείνην τὴν ἡμέραν ἀνήκοντας εἰς τὴν δύναμιν τοῦ πλοίου ἢ τῆς Ὑπηρεσίας :

α') Μονίμους ὑπαξιωματικούς :

β') Δόπους καὶ ναύτας α' ἐθελοντὰς καὶ

γ') Ναύτας α' προτάκτους.

2. Ἐξαιρετικῶς διὰ τοὺς ἀνήκοντας :

α') Εἰς Νοσοκομεῖον, πρὸς νοσηλείαν ἢ παρατήρησιν.

β') Εἰς τὴν Διοίκησιν κρατουμένων ἢ ἑτέραν Φυλακὴν πρὸς ἔκτισιν ποινῆς ἢ ὑπὸ προφυλάκισιν ἢ ἐν λιποταξίᾳ.

γ') Εἰς τὸ Μεταβατικὸν ὑπὸ ἀνορρωτικὴν ἄδειαν καὶ

δ') Διὰ τοὺς προσωρινῶς ἀποσπασθέντας διὰ διάστημα μικρότερον τοῦ μηνὸς εἰς τινα ὑπηρεσίαν δὲν συντάσσων τα-

κτικὰ Φ. Π., τὸ Νοσοκομεῖον, ἡ Διεύθυνσις κρατουμένων, τὸ Μεταβατικὸν ἢ ἡ Ὑπηρεσία εἰς ἣν ἀπεσπάσθησαν προσωρινῶς, ἀλλὰ τὸ πλοῖον ἢ ἡ Ὑπηρεσία ἐξ ἧς μετετέθησαν προσκαίρως διὰ τοὺς ὡς ἄνω λόγους.

3. Ἐὰν διά τινος ἐκ τῶν ἐδαφ. 2 ἀναφερομένων ἔχει ἐκδοθῇ διαταγὴ τῆς ἁρμοδίας Ν. Ἀρχῆς, καθ' ἣν ἅμα τῇ λήξῃ τῶν λόγων δι' οὓς προσωρινῶς ἀνήκουν εἰς Νοσοκομεῖα, Διεύθυνσιν Κρατουμένων, Μεταβατικὸν δὲν πρόκειται νὰ ἐπανέλθουν εἰς τὸ πλοῖον ἢ εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν εἰς ἣν εἶχον τοποθετηθῇ πρὸ τῆς τοιαύτης προσωρινῆς των μεταθέσεως, τότε τὰ τακτικὰ Φ. Π. τῶν ἀνδρῶν τούτων συντάσσονται παρὰ τῆς οἰκείας Σχολῆς.

4. Ὁμοίως παρὰ τῆς οἰκείας σχολῆς συντάσσονται καὶ τὰ τακτικὰ Φ. Π. τῶν ἀνδρῶν ἐκείνων δι' οὓς ἐνδεχομένως δὲν ὑπάρχει ἁρμοδία ἀρχὴ πρὸς σύνταξιν τῶν Φ. Π., ὡς καὶ δι' ἐκείνους εἶναι δι' οἱονδήποτε λόγον ἐν ἀναμονῇ τοποθετήσεως ἢ ἐκτὸς ὑπηρεσίας.

5. Ἔκτακτα Φ. Π. συντάσσονται ὑποχρεωτικῶς διὰ τοὺς μονίμους ὑπαξιωματικούς, διόπους καὶ ναύτας ἐθελοντὰς καὶ τοὺς ναύτας προτάκτους, ὁσάκις μετατίθενται οὗτοι μεταξὺ 1ης Ἰανουαρίου καὶ 29 Φεβρουαρίου ἢ μεταξὺ 1ης Ἰουλίου καὶ 31ης Αὐγούστου εἰς ἑτέρας ὑπηρεσίας ἢ πλοῖα, πλὴν τῶν περιπτώσεων καθ' ἃς μετετέθησαν ἢ ἀπεσπάσθησαν δι' οὓς λόγους ἐκτίθεται ἐν ἐδαφ. 2 τοῦ παρόντος.

Διὰ τοὺς ἐν ἐδαφ. 3 καὶ 4 ἀναφερομένους, ἐὰν τοποθετηθοῦν κατὰ τὰς ὡς ἄνω ἐποχὰς εἰς νέαν ὑπηρεσίαν ἢ πλοῖα ἡ σχολὴ συντάσσει τὸ ἔκτακτον Φ. Π.

6. Τὰ Φ. Π. «τακτικὰ καὶ ἔκτακτα» ἀποστέλλονται εἰς τὰς οἰκείας σχολὰς μέσω τοῦ ἀμέσως ἀνωτέρου προϊσταμένου ὑφ' ὃν διοικητικῶς ὑπάγεται τὸ συντάξαν πλοῖον ἢ ὑπηρεσία.

Τὰ ἔκτακτα Φ. Π. ἀποστέλλονται ἐπὶ πλέον καὶ πρὸς τὸ πλοῖον ἢ τὴν ὑπηρεσίαν εἰς ἣν ὁ ἀνὴρ μετετέθη, κατὰ τὸν αὐτὸν ἱεραρχικὸν τρόπον.

7. Δι' ἃς εἰδικότητας δὲν ὑφίστανται σχολαὶ ἐκπαιδεύσεως, τὰ Φ. Π. ἀποστέλλονται εἰς Σχολὰς ἢ Ὑπηρεσίας ὁριζομένας δι' Ὑπουργικῆς διαταγῆς (Γ.Ε.Ν.).

8. Ἐὰν αἱ συντάξασαι Ὑπηρεσίαι ἢ πλοῖα ἐξαρτῶνται ἀπ' εὐθείας ἐκ τοῦ Ὑπουργοῦ τότε ἀποστέλλουν τὰ Φ. Π. ἀπ' εὐθείας πρὸς τὰς σχολάς.

Ἄρθρον 3.

Ποῖοι οἱ βαθμολογοῦντες

1. Ἐπὶ πλοίων τὰ Φ. Π. βαθμολογοῦνται παρά:

α') Τοῦ ἀξιωματικοῦ ἀρχηγοῦ τῆς ἐπιστασίας εἰς ἣν ἀνήκει ὁ κρινόμενος.

β') Τοῦ Ὑπάρχου

γ') Τοῦ Κυβερνήτου

2. Εἰς τὰς ὑπηρεσίας ξηρᾶς βαθμολογοῦν οἱ εἰς τοὺς ἐν παραγρ. 1 ἀντιστοιχοῦντες ἀξιωματικοί.

Ὅταν λόγῳ εἰδικῆς συνθέσεως ὑπηρεσιῶν τινων ξηρᾶς ὡς καὶ εἰς τὰ ἐπίνηκα ἢ ἐν τῇ ξηρᾷ Ἀρχηγεῖα ἢ Ἐπιτελεῖα. δὲν ὑπάρχει ἀκριβὴς ἀντιστοιχία, τότε οἱ βαθμολογοῦντες ἀξιωματικοὶ καθορίζονται (οὐχὶ ὀνομαστικῶς ἀλλὰ ὡς ἐκ τῆς θέσεώς των) παρὰ τῶν Α. Ν. Δ. ὑφ' οὓς ὑπάγονται αἱ ὑπηρεσίαι αὗται ἢ τὰ Ἀρχηγεῖα.

3. Εἰς τὰς σχολὰς διὰ τοὺς ὑπαγομένους εἰς τὰ ἐδάφια 3 καὶ 4 τοῦ ἄρθρου 2 τοῦ παρόντος. τὰ Φ. Π. βαθμολογοῦνται παρά :

α') Τοῦ ἀξιωματικοῦ ἐλέγχου

β') Τοῦ Δ. Σπουδῶν

γ') Τοῦ Διοικητοῦ

4. Εἰς τὰ πλοῖα ἢ ὑπηρεσίας εἰς ἃς ὑπηρετοῦν δύο ἢ εἰς ἀξιωματικὸς τότε ἀναγναστικῶς τὰ Φ. Π. βαθμολογοῦνται μόνον παρὰ τῶν ὑπηρετούντων ἀξιωματικῶν καὶ αἱ ὑπόλοιποι σειραὶ μένουν κεναί, ἀποκλειομένης τῆς εἰς δύο σειρὰς βαθμολογίας παρὰ τοῦ ἰδίου ἀξιωματικοῦ.

5. Ἐὰν Κυβερνῆται πλοίων ἢ προϊστάμενοι μικρῶν ὑπηρεσιῶν εἶναι ὑπαξιωματικοί,. τότε δὲν βαθμολογοῦν οὗτοι τὰ Φ. Π. τῶν ὑπ' αὐτοὺς ἀλλὰ μόνον συμβουλευτικὴν ἔχουν γνώμην.

Τὰ Φ. Π. τῶν εἰς τοιαῦτα πλοῖα ἢ ὑπηρεσίας ὑπηρετούντων. βαθμολογοῦνται παρὰ τῶν ὡς ἐν ἐδαφ. 1 καὶ 2 καθοριζομένων ἀξιωματικῶν τῶν πλοίων ἢ ὑπηρεσιῶν ὑφ' ἃς ὑπάγονται διοικητικῶς αἱ παρὰ τῶν ὑπαξιωματικῶν διοικούμεναι.

Ἄρθρον 4.

Τρόπος συμπληρώσεως τῶν Φ. Π.

1. Ἕκαστος τῶν βαθμολογούντων ἀρχῆς γενομένης ἀπὸ τοῦ νεωτέρου βαθμολογεῖ ἀπὸ 9—4 δι' ἀκεραίου μόνον ἀριθμοῦ.

2. Ἡ βαθμολογία ἑκάστης στήλης τοῦ Φ. Π. 2 γίνεται ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἑξῆς :

α') Ἀτομικὴ ἀπόδοσις: Βαθμολογεῖται τὸ τὶ ἀποδίδει ὁ ἀνὴρ τόσον ἐν τῇ κατὰ μόνας ἐργασίᾳ του, ὅσον καὶ κατὰ τὴν ἐργασίαν του ὡς μονάδος ἐν ὁμάδι, ὡς ἐκ τῶν γενικῶν καὶ ἐπαγγελματικῶν του γνώσεων, τῆς φιλεργίας του, τῆς τάξεως εἰς τὴν ἐργασίαν, τῆς σωματικῆς του διαπλάσεως, τῆς ὑγείας του καὶ τῶν ἐν γένει πνευματικῶν καὶ σωματικῶν ἰδιοτήτων του.

β') Διοικητικὴ ἀπόδοσις : Βαθμολογεῖται ὁ κρινόμενος ἀναλόγως τῆς ἀποδόσεως τοῦ τμήματος ἢ τῆς ὁμάδος ἥτις τίθεται ὑπὸ τὰς διαταγάς του καὶ τῆς ὁποίας ἡ σύνθεσις ἀνταποκρίνεται πρὸς τὸν βαθμὸν αὐτοῦ. Ἐλλείψει τοιούτου μέτρου ἐκτιμᾶται ἡ ἱκανότης τοῦ κρινομένου δι' ἐνδεχομένην τοιαύτην περίπτωσιν.

Ἡ ἀπόδοσις αὕτη δέον νὰ θεωρῆται ἐξαρτομένη ἓν τινι μέτρῳ, ἐκ τοῦ προσωπικοῦ του παραδείγματος (περὶ οὗ ἡ ἀνωτέρῳ παραγ. α) ἀλλὰ πρὸς τούτοις καὶ ἐκ τῆς ὑπηρεσίας, τοῦ χαρακτῆρος, τῆς παραστάσεως καὶ τῶν ἠθικῶν ἐν γένει τοῦ κρινομένου προστόντων.

γ) Ἡ διαγωγή, κρίνεται ἐκ τῶν πειθαρχικῶν καὶ διοικητικῶν παραβάσεων, τῶν ἐπιβληθεισῶν συνεπείᾳ τούτων ποινῶν. ἀλλὰ καὶ γενικώτερον ἐκ τῆς ὅλης ἐν ὑπηρεσίᾳ καὶ ἐκτὸς αὐτῆς συμπεριφορᾶς τοῦ κρινομένου.

δ) Διὰ τὴν βαθμολογίαν τῶν Ναυτικῶν Προσόντων λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν, ἐὰν ὁ κρινόμενος καταλαμβάνεται ὑπὸ ναυτίας, ἐὰν κολυμβᾷ καλῶς, ἡ ἱκανότης αὐτοῦ περὶ τὸ κυβερνᾶν ἐφόλκιον ἀνάλογον τοῦ βαθμοῦ του, καὶ γενικῶς ἡ Ναυτική του ἐπίδοσις. Δέον ἐπίσης ἐν τῇ στήλῃ ταύτῃ νὰ βαθμολογεῖται δυσμενῶς ὁ ἀνὴρ ὅστις ἀποφεύγει δι' οἱονδήποτε λόγον τὴν ἐπὶ πλοίων ἐν ἐνεργείᾳ ὑπηρεσίαν.

3. Ἕκαστος τῶν βαθμολογούντων δέον ὑποχρεωτικῶς νὰ συμπληρώσῃ καὶ τὰς τέσσαρας στήλας, ἐκτὸς ἐὰν ὁ κρινόμενος ὑπηρετεῖ ὑπὸ τὰς διαταγάς του ὀλιγώτερον τοῦ διμήνου, ὁπότε ἐναπόκειται εἰς αὐτὸν νὰ κρίνῃ ἐὰν δέον νὰ μὴ βαθμολογήσῃ ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει. Ὁμοίως δι' ὑπηρετοῦντας εἰς ὑπηρεσίας ξηρᾶς ἢ ἐπὶ πλοίων παρωπλισμένων ἢ ἐν ἐφεδρείᾳ συντηρήσεως. ἐναπόκειται εἰς τοὺς κριτὰς νὰ βαθμολογήσουν ἢ οὐ τὰ Ναυτικὰ Προσόντα. Πάντως ὑποχρεοῦνται νὰ βαθμολογήσουν ταῦτα καὶ μάλιστα δυσμενῶς ἐφ' ὅσον ὑπάρχει περίπτωσις ἀποφυγῆς θαλασσίου πραγματικῆς ὑπηρεσίας.

4. Τὰ Φ. Π. 1 δὲν ἔχουσι στήλας εἰδικῶν βαθμολογιῶν. ἀλλ' ἕκαστος τῶν κριτῶν βαθμολογεῖ δι' ἀκεραίου ἀπὸ 0 4 συνολικῶς τὰς ἰδιότητας τοῦ κρινομένου.

5. Ἐφ' ὅσον ὁ κρινόμενος δὲν ἔνει ὑπηρετήσῃ καθ' ὁλόκληρον τὸ ἑξάμηνον ἐπὶ τοῦ πλοίου ἢ ἐν τῇ ὑπηρεσίᾳ ἐξ ἧς συντάσσεται τὸ τακτικὸν Φ. Π. (ἢ δὲν ὑπηρετεῖ ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τοῦ ἑξαμήνου ἐὰν πρόκειται περὶ ἐκτάκτου Φ.Π.) τότε εἰς τὴν οἰκείαν θέσιν τοῦ Φ. Π. 1 ἢ τοῦ Φ. Π. 2 σημειοῦται ἡ χρονολογία ἀφ' ἧς οὗτος τοποθετηθεὶς παρουσιάσθη εἰς τὸ πλοῖον ἢ τὴν ὑπηρεσίαν.

Ἄρθρον 5.

Ἐξαγωγὴ τοῦ χαρακτηρισμοῦ διὰ τὸν κρινόμενον.

1. Δι' ἕκαστον τῶν βαθμολογουμένων προστίθενται αἱ βαθμολογηθεῖσαι στῆλαι καὶ τὸ ἄθροισμα τῶν κατὰ στήλας ἀθροισμάτων ἀποτελεῖ τὴν συνολικὴν βαθμολογίαν ἑκάστου.

2. Κατόπιν ὑπολογίζεται ποία εἶναι ἡ ἀνωτάτη βαθμολογία τὴν ὁποίαν θὰ ἦτο δυνατὸν νὰ λάβῃ ὁ κρινόμενος ἐὰν ἐβαθμολογεῖτο διὰ τοῦ βαθμοῦ 4 εἰς ὅλας τὰς στήλας καὶ τὰς σειρὰς ἐκείνας εἰς ἃς ἐβαθμολογήθη.

3. Μετὰ τοῦτο ἐξάγεται εἰς πόσα ἐπὶ τοῖς ο)ο τοῦ ὡς ἐν ἐδαφ. 2 ὑπολογιζομένου ἑκάστοτε ἀνωτάτου ὁρίου, ἀντιστοιχεῖ ἡ ὡς ἐν ἐδαφ. 1 ἐξαχθεῖσα συνολικὴ βαθμολογία.

4. Ὁ χαρακτηρισμὸς τοῦ κρινομένου ἐξάγεται ἐκ τοῦ ληφθέντος ἐπὶ τοῖς ο)ο τῆς ἀνωτάτης βαθμολογίας, (ὡς ὑπελογίσθη τοῦτο κατὰ τὸ ἐδάφ. 3) ὡς ἑξῆς :

	εἰς τὰ Φ.Π. 1	εἰς τὰ Φ Π 2
Ἄνω τοῦ 75 %	ἄριστος	προακτέος κατ' ἐκλογὴν
Ἄνω τοῦ 50 % μέχρι καὶ 75 %	καλὸς	προακτέος κατ' ἀρχαιότητα
Ἄνω τοῦ 25 % μέχρι καὶ 50 %	μέτριος	στάσιμος
25 % καὶ κάτω	κακὸς	ἀπολυτέος

5. Ἐὰν τὸ Φ. Π. συνετάγη τυπικῶς καὶ οὐδεμίαν συνεπῶς φέρει βαθμολογίαν, ἀναγράφεται εἰς τὴν θέσιν τοῦ χαρακτηρισμοῦ ἡ λέξις «Τυπικόν».

Ἄρθρον 6.

Αἰτιολογία χαρακτηρισμοῦ

1. Ἐὰν ὁ κρινόμενος εἰς τὰ Φ. Π. 2 χαρακτηρισθῇ ὡς προακτέος κατ' ἐκλογὴν ἢ ὡς ἀπολυτέος, τότε δέον νὰ συνταχθῇ παρὰ τοῦ Κυβερνήτου ἢ προϊσταμένου καὶ εἰδικὴ ἔκθεσις αἰτιολογοῦσα λεπτομερέστερον τοὺς λόγους δι' οὓς ἐχαρακτηρίσθη οὕτω ὁ κριθείς.

2. Ἐὰν τοιαύτη ἔκθεσις δὲν συνταχθῇ ἢ ἂν ἡ συνταχθεῖσα κριθῇ ἀνεπαρκὴς παρὰ τῆς ἐπιτροπῆς τῆς ἐνεταλμένης τὴν σύνταξιν τῶν ἐτησίων πινάκων, τότε τελικῶς ὁ κρινόμενος χαρακτηρίζεται παρᾶ τῆς αὐτῆς ἐπιτροπῆς ὡς προακτέος μὲν κατ' ἀρχαιότητα ἂν ἀρχικῶς εἶχε χαρακτηρισθῇ κατ' ἐκλογήν, ὡς στάσιμος δὲ ἐὰν εἶχε ἀρχικῶς χαρακτηρισθῇ ὡς ἀπολυτέος.

3. Αἱ ἐκθέσεις αὗται συντάσσονται ἐπὶ τῆς ὀπισθίας πλευρᾶς τῶν Φ. Π. 2 ἐκτὸς ἐὰν ὁ χῶρος δὲν ἐπαρκεῖ ὁπότε γίνεται χρῆσις καὶ ἑτέρου φύλλου χάρτου συναπτομένου εἰς τὸ ἀντίστοιχον ἔντυπον.

4. Προαιρετικῶς, δύναται νὰ συνταχθῇ καὶ ἔκθεσις συμπληρωματικὴ δι' οἱονδήποτε ἐκ τῶν ἄλλως ἢ ὡς ἐν ἐδαφ. 1 χαρακτηρισθέντων, ἐφ' ὅσον διὰ τῆς τοιαύτης ἐκθέσεως προστίθενται πληροφορίαι διὰ τὸν κρινόμενον αἵτινες δὲν ἦτο δυνατὸν νὰ ὑποδοθοῦν διὰ τῆς ἀριθμητικῆς βαθμολογίας του.

Ἄρθρον 7.

Ἔκτακτοι Ἐκθέσεις.

Οἱ Κυβερνῆται πλοίων καὶ οἱ προϊστάμενοι τῶν Ν. Ὑπηρεσιῶν ἐκτὸς τῶν Φ. Π., δύνανται καὶ ἐκτάκτως ὁσάκις κρίνουν σκόπιμον, νὰ ὑποβάλλουν καὶ ἐκθέσεις περὶ τῆς ἱκανότητος τῆς δράσεως, τοῦ χαρακτῆρος καὶ τῶν προσόντων ἐν γένει, τῶν ὑπ' αὐτοὺς Ὑπαξιωματικῶν καὶ Ναυτῶν.

Αἱ ἐκθέσεις αὗται ὑποβάλλονται ἱεραρχικῶς.

Ἄρθρον 8.

Παρατηρήσεις Α. Ν. Δ.

1. Οἱ Ν. Διοικηταὶ μέσῳ τῶν ὁποίων ὑποβάλλονται τὰ Φ. Π. καὶ ἐκθέσεις δύνανται προαιρετικῶς νὰ σημειώνουν τὰς ἀτομικὰς αὐτῶν κρίσεις περὶ τῶν κρινομένων ἢ γενικῶς περὶ τοῦ τηρηθέντος παρὰ τῶν κριτῶν μέτρου διὰ τὴν βαθμολογίαν.

2. Ἐὰν αἱ κρίσεις αὗται δὲν συμφωνοῦν μὲ τὰς τῶν ἀρχικῶν κριτῶν κοινοποιοῦνται πρὸς αὐτοὺς δι' ἐμπιστευτικοῦ ἐγγράφου.

Ἄρθρον 9.

Κοινοποίησις δυσμενῶν κρίσεων.

1. Δυσμενεῖς κρίσεις ἀναγραφόμεναι εἰς τὰ Φ. Π. δι' ὧν χαρακτηρίζεται ὁ κρινόμενος στάσιμος ἢ ἀπολυτέος (καὶ ἀντιστίχως ὡς μέτριος ἢ κακὸς) ὡς καὶ αἱ ἐκθέσεις δι' ὧν αἰτεῖται ἡ στασιμότης ἢ ἀπόλυσις τοῦ κρινομένου, ἀνακοινοῦνται ὑποχρεωτικῶς εἰς αὐτὸν βεβαιοῦντα διὰ τῆς ὑπογραφῆς του ἐπὶ τοῦ Φ. Π. καὶ ἐπὶ τοῦ σχεδίου τὴν γενομένην ἀνακοίνωσιν. Ἐν περιπτώσει καθ' ἣν ὁ οὕτω κρινόμενος δὲν γνωρίζει ἢ δὲν θελήσει νὰ ὑπογράψῃ πιστοποιεῖται ἡ ἀνακοίνωσις διὰ τῆς ὑπογραφῆς δύο μαρτύρων.

2. Δυσμενεῖς κρίσεις περιλαμβανόμεναι εἰς Φ. Π. ἢ ἐκθέσεις, δι' ὧν ὅμως δὲν αἰτεῖται ἡ στασιμότης ἢ ἀπόλυσις τοῦ κρινομένου ἀνακοινοῦνται εἰς αὐτὸν προαιρετικῶς, ἐφ' ὅσον ὁ προϊστάμενος κρίνει τοῦτο σκόπιμον.

Ἄρθρον 10.

Ἐξαγωγὴ μέσου ὅρου Φ. Π. τοῦ αὐτοῦ ἐξαμήνου.

1. Ἐὰν διὰ τὸν αὐτὸν ἄνδρα καὶ κατὰ τὴν διάρκειαν ἑνὸς ἐξαμήνου συνετάχθησαν πλείονα τοῦ ἑνὸς μὴ τυπικὰ Φ. Π. τότε ἡ ἐξαγωγὴ τοῦ μέσου ὅρου τούτων γίνεται παρὰ τῆς ἁρμοδίας Σχολῆς ὡς κατωτέρω, ὁ δὲ μέσος οὗτος ὅρος λαμβάνεται ὡς βαθμολογία τοῦ ἐξαμήνου τούτου διὰ τὴν σύνταξιν τῶν συνοπτικῶν ἐτησίων πινάκων.

2. Ἐξάγεται πρῶτον ὁ μέσος ὅρος τῆς βαθμολογίας δι' ἑκάστην στήλην τοῦ ἀθροίσματος τῆς βαθμολογίας τῶν ἀντιστοίχων στηλῶν τῶν διαφόρων φύλλων ποιότητος, τῶν τοιούτων κατὰ Φ. Π. βαθμολογιῶν λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν ἀναλόγως τοῦ χρονικοῦ διαστήματος εἰς ὃ ἀναφέρεται ἕκαστος ἐξ αὐτῶν. Ἡ τυχὸν βαθμολογία ὀλιγωτέρων τῶν τριῶν κριτῶν ἀνάγεται ὡς ἐὰν ἐβαθμολόγουν ὁμοιομόρφως τρεῖς.

Ἤτοι ἐὰν εἷς ὁ βαθμολογήσας ἡ βαθμολογία του τριπλασιάζεται ἂν δὲ δύο αὐξάνεται κατὰ τὸ ἥμισυ.

3. Ἐὰν εἷς τινα στήλην ἑνὸς Φ. Π. οὐδεμία βαθμολογία ὑπάρχει τότε τὸ φύλλον τοῦτο ὡς πρὸς τὴν στήλην ταύτην οὐδόλως λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν καὶ δὲν ὑπολογίζεται διὰ τὴν ἐξαγωγὴν τοῦ μέσου ὅρου τῆς στήλης, λαμβάνεται ὅμως ὑπ' ὄψιν ὡς πρὸς τὰς στήλας εἰς ἃς ὑπάρχουν βαθμολογίαι κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ ὡς ἀνωτέρω ἐδαφ. 2.

4. Οἱ κατὰ τὰ ἐδάφια 2 καὶ 3 ἐξαχθέντες μέσοι ὅροι ἑκάστης στήλης, ἀθροίζονται καὶ ὑπολογίζεται τὸ ἄθροισμα τοῦ εἰς πόσα ἐπὶ τοῖς ο)ο τοῦ ἀνωτάτου ὁρίου ἀντιστοιχεῖ, ὡς ἀνωτάτου ὁρίου λαμβανομένου τοῦ ἀριθμοῦ 12 πολλαπλασιαζομένου ἐπὶ τὸν ἀριθμὸν τῶν βαθμολογημένων στηλῶν.

5. Τὸ τελικὸν τοῦτο ἐπὶ τοῖς ο)ο προσδιορίζει, τὸν διὰ τὸ ὑπ' ὄψιν ἐξάμηνον χαρακτηρισμὸν τοῦ κρινομένου ὡς ἐν ἄρθρ. 5 (ἐδάφ. 2) τοῦ παρόντος ὁρίζεται.

Ἄρθρον 11.

Μὴ ἀποστολὴ Φ. Π. ἢ ἀποστολὴ τυπικῶν.

1. Ἐὰν κατὰ Μάρτιον ἢ Σεπτέμβριον δικαιολογημένως δὲν ἀποσταλοῦν τακτικὰ Φ. Π. ἢ τὰ ἀποσταλέντα εἶναι τυπικὰ τότε διὰ τὸν καταρτισμὸν τῶν ἐτησίων πινάκων λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν τὰ ἔκτακτα Φ. Π. ἅτινα ἀπεστάλησαν κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἐξαμήνου, ἐὰν δὲ καὶ τοιαῦτα δὲν ὑπάρχουν ἢ εἶναι τυπικά, τότε λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν τὸ τακτικὸν Φ.Π. τοῦ ἀμέσως προηγουμένου ἐξαμήνου. Ἐὰν καὶ τοῦτο δὲν ὑπάρχει, γίνεται ἀναδρομὴ πρὸς τὰ προηγούμενα Φ.Π. μέχρις οὗ εὑρεθῇ τὸ πλέον πρόσφατον μὴ τυπικὸν Φ. Π. Ἀδιαφόρως δὲ ἂν τοῦτο εἶναι τακτικὸν ἢ ἔκτακτον λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν διὰ τὴν βαθμολογίαν ὁλοκλήρου τοῦ ἐξαμήνου.

Ἄρθρον 12.

Φύλλα ποιότητος Ναυτῶν Β΄ προτάκτων.

Τὰ φύλλα ταῦτα δὲν συντάσσονται ὑποχρεωτικῶς.

Μόνον ἐὰν πλοῖον ἡ Ὑπηρεσία θέλει νὰ κρίνῃ δυσμενῶς ναύτην Β΄ πρότακτον τότε συντάσσει εἴτε τακτικὸν εἴτε ἔκτακτον Φ.Π. καθ' ἃς ἐποχὰς ἐν ἄρθρ. 2 ὁρίζεται, οὕτως ὥστε νὰ δύνανται νὰ ἐναρυσθοῦν κατὰ τοῦ οὕτω κρινομένου αἱ διατάξεις τοῦ Ν. 6039 (ἄρθρ. 14 παραγρ. 2).

Ἄρθρον 13.

Αἱ διαταξεις τοῦ ἀπὸ 22 Μαρτίου Διατάγματος «περὶ φύλλων ποιότητος ἀξιωματικῶν καὶ πληρωμάτων Π. Ν.» ὡς ἐτροποποιήθησαν διὰ τοῦ ἀπὸ 23 Νοεμβρίου 1933 Διατάγματος καταργοῦνται καθ' ὅσον ἀφορῶσι τὰ πληρώματα τοῦ Π. Ναυτικοῦ.

Εἰς τὸν αὐτὸν Ὑπουργὸν ἀνατίθεται ἡ δημοσίευσις καὶ ἐκτέλεσις τοῦ παρόντος.

Ἐν Δεκελείᾳ τῇ 6 Αὐγούστου 1934.

Ὁ Πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΖΑΪΜΗΣ

Ὁ ἐπὶ τῶν Ναυτικῶν Ὑπουργὸς

ΑΛ. ΧΑΤΖΗΚΥΡΙΑΚΟΣ

ΥΠΟΥΡΓΙΚΑΙ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Ἀριθ. 19905. (5)

Περὶ κυρώσεως τῆς τροποποιήσεως τῆς πρώτης παραγράφου τοῦ ἄρθρ. 1 τῆς Ἑλληνο-Τσεχολοσβακικῆς συμφωνίας συμψηφισμοῦ τῆς 30 Ἰουλίου 1932.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει τὸ ἄρθρον 3 παράγρ. 2 τοῦ Νόμου 5426 «περὶ περιορισμοῦ εἰσαγωγῆς ἐμπορευμάτων» ὡς καὶ τὴν ὑπ' ἀριθμὸν 32360 ἀπὸ 4 Αὐγούστου 1932 Ὑπουργικὴν Ἀπόφασιν δημοσιευθεῖσαν εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 276 τῆς 24 Αὐγούστου 1932 φύλλον Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως (Τεῦχος Α΄).

Ἀπεφασίσαμεν.

Κυροῦμεν τὴν ἐν Ἀθήναις τῇ 8 Μαΐου 1934 δι' ἀνταλλαγῆς ἐπιστολῶν, ὧν τὸ κείμενον ἕπεται ἐν Γαλλικῷ πρωτοτύπῳ καὶ Ἑλληνικῇ μεταφράσει, ἐπελθοῦσαν συμφωνίαν μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Τσεχοσλοβακικῆς Δημοκρατίας περὶ τροποποιήσεως τῆς πρώτης παραγράφου τοῦ ἄρθρου 1 τῆς Ἑλληνο-Τσεχοσλοβακικῆς συμφωνίας τῆς 30 Ἰουλίου 1932.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 25 Μαΐου 1934.

Οἱ Ὑπουργοὶ

Ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν **Δ. ΜΑΞΙΜΟΣ**

Ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν (Υφ)ργὸς **Δ. ΧΕΛΜΗΣ**

Ἐπὶ τῆς Ἐθν. Οἰκονομίας **Γ. ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ**

No. 195]dûv.]34.

LEGATION
DE LA REPUBLIQUE TCECOSLOVAQUE

Athènes, le 8 mai 1934.

Son Excellence.
Mr. D. Maximos
Ministre des Affaires Etrangères
de la République Hellénique
Athènes

Monsieur le Ministre.

D'ordre de mon Gouvernement, j'ai l'honneur de porter à la connaissance de Votre Exellence ce qui suit:

Par la Loi de la République Tchécoslovaque sub No. 25)1934 du 17 février 1934, la valeur de la couronne tchécoslovaque a été fixée à 37.15 d'or fin.

En conséquence le premier alinéa de l'article 1er de l'Accord du 30 juillet 1932 entre le Gouvernement de la République Tchécoslovaque et le Gouvernement de la République Hellénique sur le règlement des créances réciproques résultant des échanges commerciaux entre les deux pays devra être conçu de la maniere suivante :

«Le règlement des créances réciproques résultant des échanges des marchandises sera effectué au moyen d'un compte spécial, improductif d'intérêt, libellé en couronnes tchécoslovaques dont la valeur correspond légalement à 37.15 d'or fin; ce compte setra ouvert à la Banque Nationale de Tchécoslovaquie au nom de la Banque de Grèce».

En priant Votre Excellence de bien vouloir me faire connaitre l'accord du Gouvernement Hellénique sur ce qui précède, je saisis l'occasion de Lui présenter les assurances de ma haute consirération.

VLADIMIR VISEK

Ἀριθ. 195.

ΠΡΕΣΒΕΙΑ
ΤΗΣ ΤΣΕΧΟΣΛΟΒΑΚΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ἐν Ἀθήναις τῇ 8 Μαΐου 1934

Πρὸς τὴν Α.Ε.
κ. Δ. Μάξιμον
Ὑπουργὸν ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν
τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας.
Ἐνταῦθα

Κύριε Ὑπουργέ.

Ἐντολῇ τῆς Κυβερνήσεώς μου, ἔχω τὴν τιμὴν νὰ φέρω εἰς γνῶσιν τῆς Ὑμετέρας Ἐξοχότητος τὰ ἀκόλουθα:

Διὰ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 25]1934 ἀπὸ 17]2]34 Νόμου τῆς Τσεχοσλοβακικῆς Δημοκρατίας, ἡ κατὰ Νόμον ἀξία τῆς τσεχοσλοβακικῆς κορώνας καθορίσθη εἰς 37.15 καθαροῦ χρυσοῦ.

Συνεπῶς ἡ πρώτη παράγραφος τοῦ ἄρθρου 1 τῆς Συμφωνίας τῆς 30 Ἰουλίου 1932 μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Τσεχοσλοβακικῆς Δημοκρατίας περὶ τοῦ διακανονισμοῦ τῶν ἐκ τῶν ἐμπορικῶν συναλλαγῶν προκυπτουσῶν ἀμοιβαίων ἀπαιτήσεων, δέον νὰ διατυπωθῇ ὡς ἑξῆς:

«Ὁ διακανονισμὸς τῶν ἐκ τῶν ἀνταλλαγῶν ἐμπορευμάτων προκυπτουσῶν ἀμοιβαίων ἀπαιτήσεων θὰ γίνῃ δι' εἰδικοῦ λογαριασμοῦ, ἀτόκου εἰς τσεχοσλοβακικὰς κορώνας τῶν ὁποίων ἡ ἀξία ἀντιστοιχεῖ κατὰ Νόμον πρὸς 37.15 καθαροῦ χρυσοῦ, ὁ λογαριασμὸς οὗτος θέλει ἀνοιχθῇ εἰς τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν τῆς Τσεχοσλοβακίας ἐπ' ὀνόματι τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος».

Παρακαλῶ τὴν Ὑμετέραν Ἐξοχότητα ὅπως εὐαρεστουμένη μοὶ γνωρίσῃ, ὅτι ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις συμφωνεῖ ἐπὶ τῶν ὡς ἄνω ἐκτεθέντων, καὶ δράττομαι τῆς εὐκαιρίας ὅπως ὑποβάλω Αὐτῇ τὴν διαβεβαίωσιν τῆς ἐξόχου μου ὑπολήψεως.

ΒΛΑΔΙΜΗΡΟΣ ΒΙΣΕΚ

No. 18221

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES

Athènes, le 8 Mai 1934

Monsieur le Dr. Vladimir Visek
Chargé d'Affaires de Tchécoslovaquie
En Ville

Monsieur le Chargé d'Affaires,

J'ai l'honneur d'accuser réception de la lettre sub No. 195)duv.)34, que vous avez bien voulu m'adresser en date d'aujourd'hui, conçue en ces ternes.

«D'ordre de mon Gouvernement, j'ai l'honneur de porter à la connaissence de Votre Excellence ce qui suit:

Par la Loi de la République Thcécoslovaque sub No. 25)1924 du 17 février 1934, la valeur légale de la couronne tchécoslovaque a été fixée à 37.15 d'or fin.

En conséquence le premier alinéa de l'article 1er de l'Accord du 30 juillet 1932 entre le Gouvernement de la République Tchécoslovaque et le Gouvernement de la République Hellénique sur le réglement des créances résultant des échanges commerciaux entre les deux pays devra être conçu de la manière suivante:

«Le règlement des créances réciproques résultant des échanges des marchandises sera effectué au moyen d'un compte spécial, improductif d'intérêt, libellé en couronnes tchécoslovaques, dont la valeur correspond légalement à 37.15 d'or fin; ce compte sera ouvert à la Banque Nationale de Tchécoslovaquie au nom de la Banque de Grèce».

En priant Votre Excellence de bien vouloir me faire connaître l'accord du Gouvernement Hellénique sur ce qui précède, je saisie l'occasion de Lui présenter les assurances de ma haute considération».

Je m'expresse de porter à votre connaissance que le Gouvernement Hellénique et pleinement d'accord sur le contenu de cette lettre et vous prie d'agrèer, Monsieur le Chargé d'Affaires, les assurances de ma considération la plus distinguée.

D. MAXIMOS

Αριθ. 18221

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Ἐν Ἀθήναις τῇ 8 Μαΐου 1934

Κύριον Βλαδίμηρον Βίσεκ
Ἐπιτετραμμένον τῆς Τσεχοσλοβακίας
Ἐνταῦθα

Κύριε Ἐπιτετραμμένε.

Ἔχω τὴν τιμὴν νὰ γνωρίσω ὑμῖν τὴν λῆψιν τῆς ὑπ' ἀριθ. 195 ὑπὸ σημερινὴν ἡμερομηνίαν, ὑμετέρας ἐπιστολῆς, ἥτις ἔχει ὡς ἑξῆς:

Ἐντολῇ τῆς Κυβερνήσεώς μου, ἔχω τὴν τιμὴν νὰ φέρω εἰς γνῶσιν τῆς Ὑμετέρας Ἐξοχότητος τὰ ἀκόλουθα:

Διὰ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 25)1934 ἀπὸ 17)2)34 Νόμου τῆς Τσεχοσλοβακικῆς Δημοκρατίας, ἡ κατὰ Νόμον ἀξία τῆς τσεχοσλοβακικῆς κορώνας καθορίσθη εἰς 37.15 καθαροῦ χρυσοῦ.

Συνεπῶς ἡ πρώτη παράγραφος τοῦ ἄρθρου 1 τῆς Συμφωνίας τῆς 30 Ἰουλίου 1932 μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Τσεχοσλοβακικῆς Δημοκρατίας περὶ τοῦ διακανονισμοῦ τῶν ἐκ τῶν ἐμπορικῶν συναλλαγῶν προκυπτουσῶν ἀμοιβαίων ἀπαιτήσεων, δέον νὰ διατυπωθῇ ὡς ἑξῆς:

«Ὁ διακανονισμὸς τῶν ἐκ τῶν ἀνταλλαγῶν ἐμπορευμάτων προκυπτουσῶν ἀμοιβαίων ἀπαιτήσεων θὰ γίνῃ δι' εἰδικοῦ λογαριασμοῦ, ἀτόκου, εἰς τσεχοσλοβακικὰς κορώνας τῶν ὁποίων ἡ ἀξία ἀντιστοιχεῖ κατὰ νόμῳ πρὸς 37.15 καθαροῦ χρυσοῦ. ὁ λογαριασμὸς οὗτος θέλει ἀνοιχθῇ εἰς τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζκν τῆς Τσεχοσλοβακίας ἐπ' ὀνόματι τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος».

Παρακαλῶ τὴν Ὑμετέραν Ἐξοχότητα, ὅπως εὐαρεστουμένη μοὶ γνωρίσῃ, ὅτι ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις συμφωνεῖ ἐπὶ τῶν ὡς ἄνω ἐκτεθέντων, καὶ δράττομαι τῆς εὐκαιρίας ὅπως ὑποβάλω Αὐτῇ τὴν διαβεβαίωσιν τῆς ἐξόχου μου ὑπολήψεως.

Σπεύδω νὰ φέρω εἰς γνῶσιν ὑμῶν, ὅτι ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις εἶναι ἀπολύτως σύμφωνος ἐπὶ τοῦ περιεχομένου τῆς ἐπιστολῆς ταύτης, καὶ σᾶς παρακαλῶ νὰ δεχθῆτε τὴν διαβεβαίωσιν τῆς ἐξαιρέτου πρὸς ὑμᾶς ὑπολήψεώς μου.

Δ. ΜΑΞΙΜΟΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ